

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце: **МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФИО: Наумова Наталья Александровна
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bffa679172803da5b7b5597c63e2

образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра германской и романской филологии

Утверждено:

на заседании кафедры германской и
романской филологии 28.02.2024,
протокол №7

Зав.каф. _____  _____ Левченко М.Н..

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Практика межкультурного общения на иностранном языке (немецкий язык)

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки

Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, французский,
немецкий языки)

Квалификация (степень) выпускника

Магистр

Формы обучения

Очная

Мытищи
2024

Распределение учебного времени

Практические занятия 120 часов

Самостоятельная работа 108 часов

Назначение

Осуществление текущего и промежуточного контроля по дисциплине «Практика межкультурного общения на иностранном языке (немецкий язык).

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы данной дисциплины в соответствии с ОП ВО 44.04.01 Педагогическое образование, программа «Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, немецкий, французский)»

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	6
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	10

Год начала обучения 2023г.

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 - способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (творческая работа, презентация, проверочная работа, контрольные задания)
УК – 5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (творческая работа, презентация, проверочная работа, контрольные задания)

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (проверочная работа, контрольные задания)	Знать моральные и правовые нормы социума; принципы работы в коллективе Уметь строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Проверочная работа Контрольные задания	Шкала оценивания контрольных заданий Шкала оценивания проверочной работы
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (творческая работа, презентация)	Знать моральные и правовые нормы социума; принципы работы в коллективе Уметь строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Творческая работа Презентация	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания презентации

			Владеть навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; готов к работе в коллективе; обладает ответственностью для соблюдения партнерских отношений		
УК-5	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (проверочная работа, контрольные задания)	Знать системы ценностей культуры изучаемого языка, формы и способы их проявления; доминантные культуры изучаемого языка, их влияние на коммуникативное поведение Уметь вычленять культурные ценности посредством наблюдения за носителями других культур; различать концептуальную и языковую картину мира	Проверочная работа Контрольные задания	Шкала оценивания контроля заданий Шкала оценивания проверочной работы
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях (практические занятия) 2.Самостоятельная работа (творческая работа, презентация)	Знать системы ценностей культуры изучаемого языка, формы и способы их проявления; доминантные культуры изучаемого языка, их влияние на коммуникативное поведение Уметь вычленять культурные ценности посредством наблюдения за носителями других культур; различать концептуальную и языковую картину мира Владеть навыками анализа принципов взаимодействия культурных норм и представлений в ситуации	Творческая работа Презентация	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания презентации

			межкультурного общения; навыками осуществления процесса межкультурной коммуникации на родном и иностранных языках		
--	--	--	---	--	--

Шкала оценивания

Пороговый уровень:

1. Выполнение проверочных работ – до 30 баллов
2. Выполнение контрольных заданий – до 30 баллов

Продвинутый уровень:

1. Написание творческой работы - 20 баллов
4. Подготовка презентации – до 50 баллов

Код и наименование индикаторов достижения компетенций

УК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов

УК 4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

УК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов

Контрольные задания Variante I

I. Bilden Sie alle Zeitformen:

Er (sehen) die Kinder spielen.
(Gehen) du heute tanzen.

II. Ergänzen Sie:

Viele klein_ Firmen
Einen Geschieden_ kennenlernen
Ein Betrunkene_
Das schönst_ Gebäude

III. Übersetzen Sie:

1. Кто ее напугал? Она пугается при каждом шорохе.
2. Старый мост должен быть взорван.
3. Он, кажется, растратил все свое наследство (Futur).
4. Он проснулся слишком поздно, выпрыгнул из кровати и при этом сбросил стакан с водой с ночного столика.
5. Если во время отпуска вы останетесь дома, то вам не придется писать родственникам глупые открытки.
6. Молодой человек в красной куртке после аварии толкает свой автомобиль.
7. Свободных мест больше нет!

IV. Bilden Sie einen Dialog:

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer

V. Bilden Sie eine Situation:

Hinunterfahren, bergab, steil, bremsen, die Kurve, das Tal, südlich

V. Schreiben sie zum Thema:

Was ziehen Sie vor: ihre Angehörigen zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?

Variante II

I. Bilden Sie alle Zeitformen:

Sie (helfen) den Tisch decken.
(Lehren) du deinen Sohn schreiben.

II. Ergänzen Sie:

Alle baufällig_ Brücken
Man brachte einen Verletzt_ ins Krankenhaus
Weiss_ sind Menschen mit heller Haut
Den best_ Film sehen

III. Übersetzen Sie:

1. Исчезни, и больше не показывайся!
2. Семья уселась перед телевизором и просидела так весь вечер.
3. Полицию наверняка уже известили (Futur).
4. Его очень разозлило то, что трамвай уехал у него из-под носа.
5. Если бы ты поехал со мной на байдарке, тебе не пришлось бы таскать во время отпуска тяжелые чемоданы.
6. Дама с двумя чемоданами хотела успеть на поезд.
7. Отпуск в палатке я считаю слишком неудобным.

IV. Bilden Sie einen Dialog:

Anstrengen, der Stau, gesperrt, dicht, die Umleitung, betragen, die Strecke

V. Bilden Sie eine Situation:

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer.

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

Вопросы для выполнения проверочных работ

1. Mit dem Rad am Rhein entlang
2. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi
3. Europa ohne Schlagbäume
4. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein
5. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
6. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
7. Handwerk hat goldenen Boden
8. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft
9. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
10. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
11. Wie war Ihre Schulzeit?
12. Sitzordnung... ist das überhaupt so wichtig?/ Halten Sie Sitzordnung in der Schule für wichtig?
13. Schulbildung heute. Hätten Sie es gewusst?
14. Weiterbildung. /Wie wäre es mit der Weiterbildung

УК 4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

Темы для написания творческих работ, подготовки презентаций

1. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
2. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
3. Handwerk hat goldenen Boden
4. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft
5. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
6. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
7. Wie war Ihre Schulzeit?
8. Europa ohne Schlagbäume
9. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
10. Wie war Ihre Schulzeit

11. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
12. Die Architektur des Konsums.
13. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
14. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
15. Blick unter deutsche Dächer.
16. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
17. Mit dem Rad am Rhein entlang.
18. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
19. Europa ohne Schlagbäume.
20. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
21. Die Architektur des Konsums.

Список тем для подготовки к зачету

1. Общение как средство использования и формирования культуры.
2. Диалог и полилог
3. Роль говорящего в процессе общения.
4. Отношение к собеседнику.
5. Типичная для сообщества степень вежливости.
6. Лингвистические аспекты общения и внутренняя структура языка.
7. Функция внутренней структуры языка в речевой деятельности человека.
8. Лингвистические аспекты общения: фонетический, грамматический, семантический аспекты.
9. Дистанция между собеседниками.

Список тем для подготовки к зачету с оценкой

1. Проблема организации свободного времени у различных возрастных и социальных групп: школьники, студенты, родители.
2. Разумное времяпрепровождение.
3. Хобби.
4. Отпуск: планы и реальность.
5. Значение свободного времени для женщины.
6. Значение свободного времени для мужчины.
7. Спорт или кафе? Как лучше отдыхать
8. Превышение скорости как актуальная проблема дорожного движения.
9. Последствия превышения скорости. Другие причины аварий и несчастных случаев на дорогах.
10. Возможные способы улучшения дорожной ситуации.
11. Мнение различных возрастных и социальных групп населения Германии о предпочтениях проживания: в мегаполисе, в небольшом городе, на окраине города, в поселке городского типа, за городом, в поселке, в деревне.
12. Ваша личная точка зрения о проблемах дорожного движения..

Варианты предложений на перевод:

1. Если бы они больше любили тратить деньги на поездки, они бы чаще путешествовали.
2. Он имел бы хорошо обставленную квартиру в хорошем, экологически благоприятном месте, если бы она была важна для него.
3. Было бы лучше, если бы ты больше вкладывал в мебель и интерьер.
4. Если бы у меня была возможность, я бы обставила квартиру в этом стиле.
5. Было бы лучше, если бы эта мягкая мебель была более практичной.
6. Он не был бы домоседом, если бы не чувствовал себя дома уютно.
7. Если бы у нас было достаточно денег, мы бы предпочли дизайнерскую мебель.

8. Я была бы довольна, если бы мы обставили нашу квартиру в старонемецком стиле.

4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В течение текущего контроля в каждом семестре студенту необходимо набрать не менее 80 - 90 баллов (в зависимости от уровня сформированности компетенции). При выставлении итоговой оценки по дисциплине в каждом семестре преподавателем учитываются баллы набранные студентами в течение семестра, в рамках освоения дисциплины, а также баллы, полученные на промежуточной аттестации.

Критерии оценки на зачете

5-10 баллов

1. Глубокое или же достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

0-4 балла

1. Незнание значительной части программного материалы либо лишь общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения при приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой - неверное выполнение практического задания.

Критерии оценки на зачете с оценкой

16- 20 баллов

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме.
4. Использование примеров из монографической литературы и практики.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

11-15 баллов

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей в формулировке понятий.
4. Правильное применение теоретических положений при подтверждении примерами.
5. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Отсутствие знаний авторов-исследователей по проблеме и примеров из монографической литературы.

3. Некоторые неточности в формулировке понятий.

6- 10 баллов

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Формулировка основных понятий, но – с некоторой неточностью.
3. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.

0- 5 баллов

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание определений или ошибочные определения.

Шкала соответствия набранных баллов традиционным оценкам.

Оценка на зачете с оценкой		Оценка на зачете	Оценка по 100-балльной системе
5	Отлично	Зачтено	81 - 100
4	Хорошо		61-80
3	Удовлетворительно		41-60
2	Неудовлетворительно	Не зачтено	0-40